

Стаття 17. Особливості користування надрами під час виконання угоди про розподіл продукції

1. Особливості користування надрами під час виконання угоди про розподіл продукції, передусім пов'язані з наданням, передачею та припиненням (зупиненням чи обмеженням) права користування надрами, а також із правовим оформленням таких відносин, визначаються цим Законом та угодою про розподіл продукції.

Спеціальний дозвіл на користування надрами на умовах угод про розподіл продукції надається на ім'я кожного інвестора - учасника такої угоди на підставі та на умовах укладеної угоди про розподіл продукції на строк дії такої угоди в межах ділянки надр та на умовах, передбачених такою угодою.

(частину першу статті 17 доповнено абзацом другим згідно із Законом України від 02.10.2012 р. N 5406-VI)

Дія спеціального дозволу на користування надрами на умовах угод про розподіл продукції може бути зупинена чи достроково припинена (у тому числі шляхом анулювання) виключно Кабінетом Міністрів України в порядку та з підстав, передбачених частиною другою цієї статті.

(частину першу статті 17 доповнено абзацом третім згідно із Законом України від 02.10.2012 р. N 5406-VI)

2. Право користування надрами під час виконання угоди про розподіл продукції може бути обмежено, тимчасово заборонено (зупинено) або припинено Кабінетом Міністрів України у разі виникнення безпосередньої загрози життю та здоров'ю людей або довкіллю в порядку, передбаченому такою угодою.

3. Моменту усунення інвестором умов, внаслідок яких були обмежені права користування надрами, такі права підлягають відновленню у повному обсязі.

3. Консервація або ліквідація гірничих об'єктів, пов'язаних з користуванням надрами за угодою про розподіл продукції, здійснюється за рахунок інвестора в порядку, передбаченому такою угодою.

4. Угоди про розподіл продукції можуть передбачати особливі етапи, правила та порядок користування надрами і проведення робіт під час розробки родовищ нетрадиційних вуглеводнів. Такі особливі етапи, правила та порядок можуть відрізнятися від затверджених законодавством етапів, правил і порядку розробки вуглеводнів, що не належать до нетрадиційних вуглеводнів. У разі будь-яких розбіжностей переважному застосуванню підлягатимуть етапи, правила та порядок користування надрами і проведення робіт, передбачені угодою про розподіл продукції.

(статтю 17 доповнено частиною четвертою згідно із Законом України від 02.10.2012 р. N 5406-VI)

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

TRANSLATION

Article 17. Peculiarities of Subsoil Use During Implementation of a Production-Sharing Agreement

1. Peculiarities of subsoil use during implementation of a production-sharing agreement, primarily those associated with the provision, transfer and termination (suspension or restriction) of the right to use the subsoil, as well as legal formalization of such relations, shall be stipulated by this Law and the production-sharing agreement.

The special permit authorizing the use of subsoil under production-sharing agreements shall be issued in the name of each investor - party to the agreement on the basis and in line with the provisions of the concluded production-sharing agreement for the term of the agreement, within the subsoil area and on the conditions stipulated by the agreement.

(in part one of Article 17, paragraph two was added pursuant to the Law of Ukraine N 5406-VI dated 2 October 2012)

The special permit authorizing the use of subsoil under production-sharing agreements may be suspended or terminated early (including through cancellation) exclusively by the Cabinet of Ministers of Ukraine in compliance with the procedure and on the grounds stipulated in part two of this Article.

(in part one of Article 17, paragraph three was added pursuant to the Law of Ukraine N 5406-VI dated 2 October 2012)

[ADDITIONAL TEXT IN ORIGINAL OMITTED]

(Law, Verkhovna Rada of Ukraine, dated 14 September 1999, No. 1039-XIV "On Production Sharing Agreements", as amended as of 18 June 2013)

[ADDITIONAL TEXT IN ORIGINAL OMITTED]